

## **Learning by Ear – Aprender de Ouvido**

### **Computadores e Internet – Episódio 4**

**Texto:** Richard Lough [pronuncia-se Loque]

**Redacção:** Maja Dreyer

**Tradução:** Madalena Sampaio

#### **PERSONAGENS:**

Beatriz (rapariga, adolescente) (*Beatrice*)

João (rapaz, adolescente) (*John*)

Computador (voz de computador) (*Computer*)

Perito (voz masculina do estúdio) (*Expert*)

Marco (rapaz de 19 anos no cibercafé) (*Mark Sewe*)

Elisabete (recepcionista do cibercafé) (*Elizabeth Maina*)

Narrador, Intro e Outro (*Narrator*)

## **Intro:**

### **Narrador:**

Olá! Bem-vindos ao “Learning by Ear – Aprender de Ouvido” e à série sobre computadores e internet. No episódio de hoje, Beatriz e João vão dar uma espreitadela ao mundo dos e-mails. Todos os dias, são enviadas centenas de milhares de e-mails em todo o mundo. Cartas e faxes estão rapidamente a tornar-se numa coisa do passado. Mas o que é exactamente um e-mail e como funciona? Fiquem connosco...

**Música: Fela Anikulapo Kuti, No Agreement, 4056847000**

## **Primeira Parte:**

**Atmo: Computador a ser ligado, Windows a abrir**  
**(SFX: Computer start up, Windows start up)**

**Computador:** Olá João, olá Beatriz...

**Atmo: Rato, clique**  
**(SFX: Mouse, click)**

**João/Beatriz:** Olá Computador...

**Atmo: Ligação à internet**  
**(SFX: Dialing up Internet)**

**Computador:** Só um minuto, estou a ligar-me à internet...  
ahhh...Pronto, já está. Em que posso  
ajudar?

**João:** Hoje, na escola, a minha professora ficou chocada, quando lhe disse que não sabia o que era um e-mail.

**Computador:** Bom, João, deixa-me explicar-te. E-mail significa correio electrónico.

**Beatriz:** Então, não deixa de ser uma carta?

**Computador:** Mais ou menos... só que escreves no computador.

**João:** E como se envia?

**Computador:** Primeiro, precisas de uma conta de e-mail...como, por exemplo,...

**Beatriz:** **[lendo devagar]** [www.yahoo.com](http://www.yahoo.com)

**João:** E é caro?

**Computador:** Não, há muitos fornecedores de serviços de internet que disponibilizam contas grátis. Olha, como o Yahoo. Mas também há o Hotmail e o Gmail.

**Atmo: Rato**

**(SFX: Mouse)**

**Computador:** Agora fazes clique em ‘Cadastre-se’...

**Atmo: Clique de rato**

**(SFX: Mouse Click)**

**Computador:** ... e escreves o teu nome e os dados que pedem.

**SFX: Dactilografando**

**(SFX: Typing)**

**Computador:** É muito fácil. Agora já têm contas de e-mail: João e Beatriz arroba yahoo ponto com...

**Beatriz:** E agora já podemos enviar e receber e-mails?

**Computador:** Claro. Em primeiro lugar, fazes clique onde diz ‘escrever e-mail’.

## **Atmo: Clique de rato**

**(SFX: Mouse click)**

**João:** E onde diz ‘para’, basta escrever o nome da pessoa para quem quero enviar a mensagem?

**Computador:** Não, tens de pôr o endereço de e-mail da pessoa. Só podes mandar um e-mail para alguém que tem uma conta de e-mail.

**João:** O que é que acontece se escrevermos mal o endereço de e-mail?

**Computador:** Boa pergunta. Se isso acontecer, o e-mail não irá para o destinatário correcto. Se enviases um e-mail para um endereço que não existe, será devolvido com uma mensagem a dizer ‘Erro – Endereço desconhecido’.

**João:** E quanto tempo leva um e-mail a chegar ao outro lado?

**Computador:** É virtualmente instantâneo... e essa é a grande vantagem em relação às cartas. E mandar um e-mail é grátis, por isso é mais barato que enviar um fax.

**Beatriz:** Só podemos receber mensagens de alguém que conhece o nosso endereço?

**Computador:** Sim. Mas tens de perceber que, na internet, os teus dados nunca estão totalmente seguros...

**João:** Quer dizer que estranhos podem conseguir o nosso endereço de e-mail?

**Computador:** Sim, João, e fazem isso. Normalmente são pessoas que mandam mensagens de 'spam'.

**Beatriz:** Spam?! O que é isso?

**Computador:** Também lhe chamamos correspondência não desejada... pode ser um e-mail não solicitado que é enviado em massa. E a identidade do remetente é inventada.

**Atmo: Bip [para indicar que foi recebida nova mensagem]**  
**(SFX: Beep) [to signify new message received]**

**Computador:** Vejam... esta nova mensagem parece spam.

**João:** Verlinda Kwani... Nem sequer conhecemos ninguém chamado Verlinda.

**Computador:** Exactamente. O nome provavelmente nem sequer existe... vamos dar uma vista de olhos...

**Atmo: Rato, vários cliques**  
**(SFX: Mouse, multiple clicks)**

**Beatriz:** Só estão a vender medicamentos. Que chatice ter todas estas mensagens a encher o nosso e-mail!!!

**João:** Não é possível filtrar estas mensagens?

**Computador:** É, sim. Mas é difícil impedir que cheguem à nossa caixa de e-mail. É sempre possível comprar programas anti-spam. Bem, divirtam-se!

**Atmo: Rato, clique, rato, clique, Windows a encerrar**  
**(SFX: Mouse, click, mouse, click, Windows closing down)**

**Música: Fela Anikulapo Kuti, No Agreement, 4056847000**

**Narrador:** Entretanto, João prepara-se para descobrir as oportunidades que as salas de conversação na internet trazem, mas também fica a conhecer alguns dos riscos... Ele vai ao cybercafé “Navegar Fácil” para se encontrar com Marco, o cibernauta de dezanove anos.

## **Segunda Parte:**

**Atmo: Cybercafé  
(SFX: EasySurf)**

**João:** Olá Marco, o que estás a fazer?

**Marco:** Estamos a usar o Skype para falar com uns amigos.

**Atmo: Marco a usar o Skype  
SFX: Mark Skyping**

**João:** Mas isso parece o som de um número de telefone a ser marcado! Não sabia que soava como um telefone comum.

**Atmo: Cybercafé, Marco a usar o Skype  
(SFX: EasySurf, Mark Skyping)**

**Atmo: Bip de entrada (deve ser sempre usado para apresentar o perito, como alguém a responder num programa de TV de perguntas e respostas)**

**(SFX: Beep sound – should always be used to introduce the expert, like somebody answering in a quiz show)**

**Perito:** João, deixa-me explicar: o que o Marco está a usar é um programa chamado Skype, que, basicamente, permite falar por telefone na internet. Podes telefonar para alguém ou, se essa pessoa tiver uma conta de Skype – que é algo parecido com uma conta de e-mail –, podes ligar directamente para o computador dela.

**SFX: Bip de saída (deve ser sempre usado para apresentar o perito, como alguém a responder num programa de TV de perguntas e respostas)**

**(SFX: Beep sound – should always be used to introduce the expert, like somebody answering in a quiz show)**

**João:** Marco, precisas de algum equipamento especial para usar o Skype?

**Marco:** É preciso ter auscultadores com microfone... Hoje em dia, alguns cybercafés têm equipamento próprio e isso é bom.

**João:** Mas porque é que usas o Skype para falar com as pessoas e não um telefone fixo ou até mesmo um telemóvel?

**Marco:** A verdade é que fica muito mais caro em comparação com o Skype. Sobretudo quando se trata de chamadas internacionais.

**João:** É incrível! Só tinha aprendido sobre o e-mail e como é rápido mandar mensagens para pessoas. Agora descobri que se pode mesmo falar com pessoas através da internet.

**Atmo: Bip de entrada (deve ser sempre usado para apresentar o perito, como alguém a responder num programa de TV de perguntas e respostas)**

**(SFX: Beep sound – should always be used to introduce the expert, like somebody answering in a quiz show)**

**Perito:** Vou aproveitar para interromper outra vez para explicar quanto custa o Skype. Em primeiro lugar, o software – e há outros programas do mesmo género – pode ser descarregado gratuitamente. E se ligares para outra conta de Skype, então a chamada é grátis. Só pagas a ligação à internet. Se ligares para um telefone, aí o custo depende do país para onde estás a ligar. Por exemplo, para o Reino Unido ou para a América é muito barato, enquanto para a Somália é muito caro. Mas é preciso uma conexão de banda larga, quer dizer um acesso rápido à Internet, o que, em alguns países africanos, ainda é difícil. É claro que não tens de usar a tua voz para conversar online. Basta entrares nas chamadas salas de bate-papo, uma espécie de sala virtual, onde podes falar com pessoas enviando mensagens do teu computador. E acontece tudo em tempo real.

**Atmo: Bip de saída (deve ser sempre usado para apresentar o perito, como alguém a responder num programa de TV de perguntas e respostas)**

**(SFX: Beep sound – should always be used to introduce the expert, like somebody answering in a quiz show)**

## **Outro:**

### **Narrador:**

E é tudo por hoje na série sobre computadores e internet do “Learning by Ear – Aprender de Ouvido”. E já sabem que vão precisar de uma boa ligação à internet e auscultadores com microfone para usar qualquer programa de conversação online. Lembrem-se que podem voltar a ouvir este programa ou deixar os vossos comentários, visitando a nossa página online em:

[www.dw-world.de/lbe](http://www.dw-world.de/lbe)

[w w w ponto d w traço w o r l d ponto d e barra l b e]

Também podem mandar um e-mail para:

[afriportug@dw-world.de](mailto:afriportug@dw-world.de)

Até à próxima!

**Música: Fela Anikulapo Kuti, No Agreement, 4056847000**